

WAIGUO
SHAONIAN
ERTONG
GEQUXUAN



外国
少年
儿童
歌曲选

江苏人民出版社

WAIGUO
SHAONIAN
ERTONG
GEQUXUAN

陈 洪 夏禹生 编

外国少年儿童
歌谣选

外国少年儿童歌曲选

陈 洪 夏禹生编

江苏人民出版社出版

江苏省新华书店发行 宜兴印刷厂印刷

开787×1092毫米 1/32 印张6.375 曲谱193面

1983年8月第1版 1983年8月第1次印刷

印数1—5000册

书号：8100·049 定价：0.48元

责任编辑 钟继信

目 次

游戏歌.....	土耳其儿歌	1
绿色的微风.....	日 本	2
快乐歌.....	日 本	3
早 晨.....	日 本	4
绿 叶.....	日 本	5
冬 景.....	日 本	6
友谊之歌.....	日 本	7
朦胧月夜.....	日 本	8
天上有许多美丽的梦.....	日 本	9
今天纵然分别.....	日 本	11
花鸟歌.....	日 本	12
红蜻蜓.....	日 本	13
春 风.....	日 本	14
阿童木之歌.....	日 本	15
雷欧之歌.....	日 本	16
樱 花.....	日本民歌	17
海滨之歌.....	日 本	18
春之歌.....	巴基斯坦民歌	19
通巴曲.....	巴勒斯坦民歌	21
他是谁.....	印 度	23
印度之歌.....	印度民歌	24

生 日	印度尼西亚儿歌	25
鸚 鵡	印度尼西亚民歌	26
美丽的爪哇岛	印度尼西亚民歌	27
道 路	孟加拉民歌	28
我们将要在大街上相逢	伊拉克	29
我们的阿富汗	阿富汗	30
勇敢的儿童团	柬埔寨	31
英勇的游击队叔叔	柬埔寨	32
雨 丝	泰 国	33
可爱的莱隆莱隆	菲律宾	34
我家的茅草屋	菲律宾	35
种 稻	菲律宾民歌	36
贫寒的一生	越南民歌	37
小白船	朝鲜童谣	38
红领巾	朝 鲜	40
哩哩哩	朝鲜民歌	41
桔梗谣	朝鲜民歌	43
卖花姑娘	朝 鲜	44
赤诚花	朝 鲜	45
只要妈妈露笑脸	朝 鲜	46
瓦城的花朵	缅甸民歌	47
可爱的祖国	蒙 古	48
小 鱼	新加坡	49
阿拉伯姑娘	黎巴嫩民歌	50
满载的马车	比利时民歌	51
大海和小草	丹麦民歌	52

丰收之歌·····	丹麦民歌	53
请来看看我们的村庄·····	西班牙儿歌	54
美丽的蓝天·····	西班牙	55
曼陀林之歌·····	西班牙民歌	55
牧羊人之歌·····	匈牙利	56
五月的夜晚·····	匈牙利民歌	57
云雀与夜莺·····	芬兰民歌	57
讲卫生·····	芬兰民歌	58
祝福歌·····	芬 兰	59
狗熊为啥要冬眠·····	俄罗斯	60
少先队员植树歌·····	苏 联	61
森林中的回声·····	苏 联	63
蔬 菜·····	苏 联	65
伏尔加船夫曲·····	俄罗斯民歌	66
夜 歌·····	俄罗斯民歌	67
同志们，勇敢地前进！·····	俄罗斯民歌	68
故 乡·····	俄罗斯民歌	69
春 天·····	希 腊	70
游击队之鹰·····	阿尔巴尼亚	71
小号手杰克·····	英 国	72
咩！咩！小羊·····	英 国	72
日历歌·····	英 国	73
清 晨·····	英国民歌	74
小事情·····	英 国	74
乡村花园·····	英国民歌	75
我要唱支摇篮曲·····	英 国	76

可爱的家.....	英 国	77
老爷爷赶鹅.....	罗马尼亚	78
少年歌手.....	爱尔兰民歌	79
开学第一天.....	罗马尼亚	80
交通信号灯.....	罗马尼亚	81
我是少年先锋队队员.....	罗马尼亚	82
夏 天.....	罗马尼亚	83
在旅行中.....	罗马尼亚	84
布谷鸟.....	罗马尼亚	86
快快起床.....	法 国	89
在花园里.....	法国民歌	90
有一位小姑娘.....	法国民歌	91
在笛声下.....	法国民歌	92
在卡吉德洛森林里.....	波兰民歌	93
华沙革命歌.....	波 兰	94
洋娃娃和小熊跳舞.....	波 兰	96
我和提琴.....	挪威民歌	96
保尔的母鸡.....	挪威民歌	98
吆山羊.....	挪威民歌	99
黄 昏.....	挪 威	100
我们是快乐的好儿童.....	南斯拉夫	101
初 雪.....	南斯拉夫	102
鸭 子.....	南斯拉夫	103
快来唱歌跳舞.....	保加利亚民歌	104
春天第一天.....	南斯拉夫	105
美丽的朝霞.....	南斯拉夫	106

贝壳之歌.....	荷 兰	107
喜 鹊.....	捷克民歌	108
在草原上.....	捷克民歌	109
牧 童.....	捷克民歌	110
八只小鹅.....	斯洛伐克民歌	111
顽皮的杜鹃.....	奥地利民歌	114
清 晨.....	奥地利民歌	115
阿尔卑斯牧场.....	瑞士牧歌	116
在晨露中.....	瑞典民歌	117
田野在召唤.....	意大利民歌	118
我的班卓琴.....	意大利民歌	119
小鸭子和罂粟花.....	意大利	120
音乐家.....	德国民歌	122
轻轻划.....	德国民歌	123
青蛙的合唱.....	德国民歌	124
睡吧, 我的宝贝.....	德国民歌	124
杜 鹃.....	德国民歌	125
跳, 跳, 跳.....	德国民歌	126
正月和二月.....	德国民歌	127
大 象.....	几内亚民歌	128
大家来抓鱼.....	加 纳	129
山民之歌.....	刚 果	130
坦桑尼亚, 我衷心热爱你.....	坦桑尼亚	131
我的小猫.....	突尼斯	132
我的秋千.....	突尼斯	133
尼罗河畔的歌声.....	埃及民歌	134

起来吧, 非洲	索马里	136
今天是个大好日子	索马里	137
划小船	欧 美	137
鸟儿多美丽	拉 美	138
十只绿瓶	欧 美	140
有一个小小孩	欧 美	141
晚 安	欧 美	141
美丽的黄昏	欧 美	142
钟儿敲响	欧 美	143
早睡早起	欧 美	143
啊, 春天来了!	欧 美	144
春 天	欧 美	145
祝大家快乐	欧 美	146
剪羊毛	澳大利亚民歌	147
白桦林好地方	加拿大印第安民歌	148
读、写和算	美国童谣	149
亲爱的回声	美国童谣	150
小乐队	美 国	151
理发师	澳大利亚民歌	152
牧场上的家	美 国	153
Do—Re—Mi	美 国	154
奶粉摇篮曲	美 国	157
铃儿响叮当	美 国	158
欢迎她到山里来	美国民歌	160
红河谷	北美民歌	162
我的小船	巴 西	162

芒果季节·····	牙买加民歌	163
我的巴西·····	巴西民歌	164
泉水·····	古巴	165
印第安宝宝睡着了·····	阿根廷	167
发抖吧，暴君！·····	委内瑞拉	168
甜蜜的甘蔗·····	波多黎各民歌	169
阿路路·····	哥伦比亚	170
鸟儿哟·····	海地	171
小鹰·····	墨西哥民歌	172
五彩缤纷·····	墨西哥	173
我去把门打开·····	拉美儿歌	174
渴望春天·····	〔奥〕莫扎特	176
摇篮曲·····	〔奥〕莫扎特	177
春之召唤·····	〔德〕贝多芬	178
土拨鼠·····	〔德〕贝多芬	180
欢乐女神，圣洁美丽·····	〔德〕贝多芬	181
摇篮曲·····	〔奥〕舒伯特	182
野玫瑰·····	〔奥〕舒伯特	183
鲱鱼·····	〔奥〕舒伯特	184
念故乡·····	〔捷〕安东·德沃夏克	186
摇篮曲·····	〔德〕勃拉姆斯	187
暴风雨中的催眠曲·····	〔俄〕柴科夫斯基	188
老黑奴·····	〔美〕福斯特	190
故乡的亲人·····	〔美〕福斯特	191
有些人·····	〔美〕福斯特	193

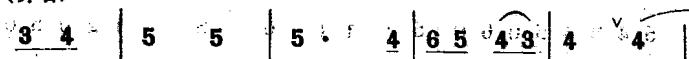
游 戏 歌

1=C $\frac{2}{4}$

土耳其儿歌
罗传开译配

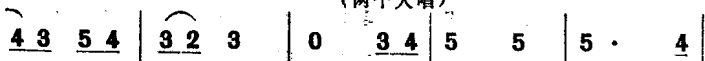
中速

(齐唱)



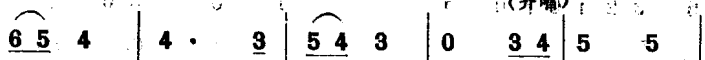
里 面 是 谁？ 快 把 大 门 开 开， 快

(两个人唱)

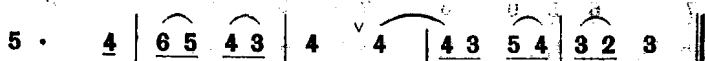


把 大 门 开 开。 里 面 是 咱， 大 门

(齐唱)



开 了， 大 门 开 了。 快 快 进 去，



大 门 不 要 关， 大 门 不 要 关。

注：这是土耳其儿童做游戏时唱的。游戏的方法是两个儿童面对面，手握手并抬起来构成弧形的拱门，其他儿童一面唱一面列队穿过拱门；当唱到歌曲最后一句时立即把正在穿门的儿童捉住。

绿色的微风

1=G $\frac{4}{4}$

日 本歌曲
陈德文译词
夏禹生配歌

中速稍快

mf *mp* *mf*

5 4 3 4 5 0 6 0 | 5 . 1 1 0 | 3 . 1 2 0 5 0 |

1. 绿 色 的 微 风 轻 轻 吹, 太 阳 放 光
2. 绿 色 的 微 风 轻 轻 吹, 天 上 白 云

2 - - 0 | 5 . 4 3 5 | 4 3 2 0 |
彩, 一 群 蝴 蝶 飞 呀 飞,
飘, 你 荡 秋 千 我 唱 歌,

5 3 2 1 0 7 0 | 1 - - 0 | 6 . 6 6 1 |
蚕 豆 花 儿 开。 妹 妹 来 到
心 情 多 美 好。 做 个 木 箱

7 6 5 0 | 3 . 2 1 3 | 2 - - 0 |
美 丽 的 原 野, 捉 呀 捉 蝴 蝶,
让 小 鸟 儿 在 里 头 睡 觉,

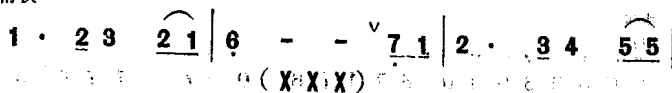
mf *f*
5 . 1 1 2 | 3 . 4 5 3 | 2 4 3 2 5 | 1 - - 0 ||
挥 舞 小 手 跑 呀 跑 呀 活 泼 又 可 爱,
你 看 它 从 小 圆 窗 里 不 住 地 把 我 瞧。

快乐歌

$\text{F} \frac{4}{4}$

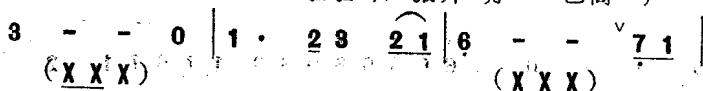
日本歌曲
陈德文译词
夏禹生配歌

稍快

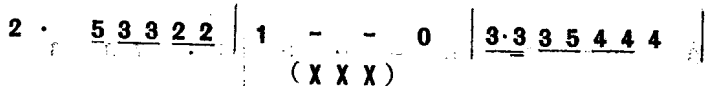


1. 我们心欢畅, (拍手) 两只手 儿合在一

2. 我们心欢畅, (啦啦啦) 张开嘴 巴高声



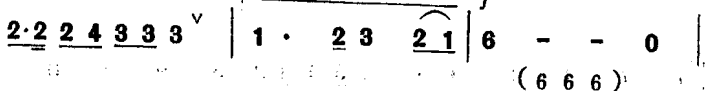
起, (拍手) 我们心欢畅, (拍手) 两手
唱, (啦啦啦) 我们心欢畅, (啦啦啦) 快乐的



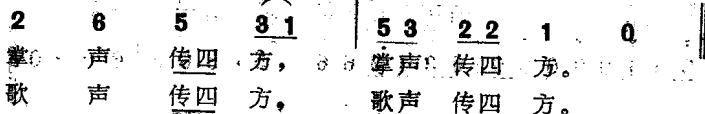
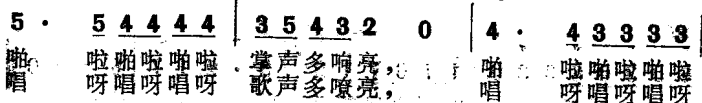
一 拍啦啦一声
歌 声飞向远

响, (拍手)
方, (啦啦啦)

伸出你的左手来,
你的歌声多明朗,



伸出我的右手来, 大家一起拍 手, (哎咳呀)
我的歌声多雄壮, 大家一起唱 歌, (哎咳呀)



早 晨

1=C $\frac{4}{4}$

日 本 歌 曲
陈 德 文 译 词
夏 禹 生 配 歌

中速

mf

6 0 3 0 6 0 3 0 | 6 7 $\dot{1}$ 7 6 0 | 7 . 7 7 6 $\sharp$ 5 6 |

1. 一 天 早 晨, 我 看 到 院 里 梅 花 已 经 含 笑
2. 一 天 早 晨, 我 听 到 外 面 一 只 云 雀 高 声

7 - 3 0 | 6 0 3 0 6 0 3 0 | $\dot{1}$ 7 6 7 $\dot{1}$ 2 |

盛 开, 梅 花 梅 花 我 来 问 问 你 呀,
歌 唱, 云 雀 云 雀 我 来 问 问 你 呀,

f

3 . 2 $\dot{1}$ 7 | 6 - - 0 | *mp* 7 . 7 3 3 |

春 鸟 还 未 来, 原 野 高 山
小 草 还 未 绿, 静 悄 悄 呀

3 . 3 3 3 |

7 7 3 0 | 6 . 6 5 4 3 2 | 3 - - 0 |

做 着 梦, 白 云 遮 面 唤 不 醒,
静 悄 悄, 春 天 来 到 我 心 里,

3 3 3 0 | 1 . 1 2 2 1 7 | 7 - - 0 |

mf 6 0 3 0 6 0 3 0 | $\dot{1}$ 7 6 7 $\dot{1}$ 2 | *f* 3 . 2 $\dot{1}$ 7 | 6 - - 0 |

你 在 哪 里 看 到 春 风 飘 荡 暖 溶 溶?
蓝 天 上 面 可 有 一 股 泉 水 长 流 不 息?

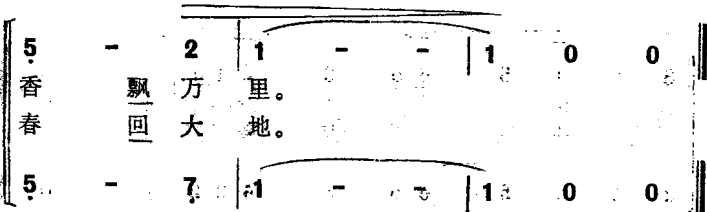
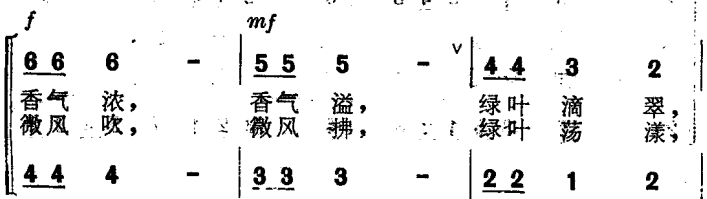
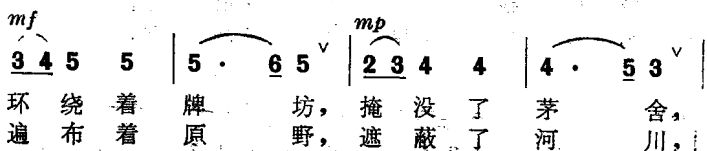
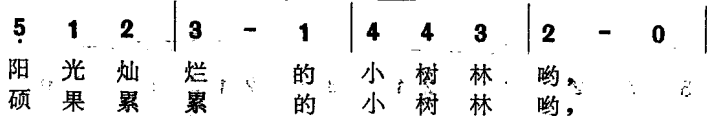
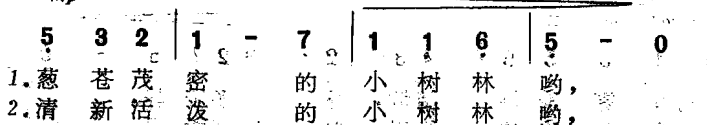
3 0 1 0 3 0 3 0 | 6 3 1 3 6 6 | 5 . 5 6 5 | 6 - - 0 |

绿叶

1=F $\frac{3}{4}$

日本歌曲
陈鹤文译词
夏禹生配歌

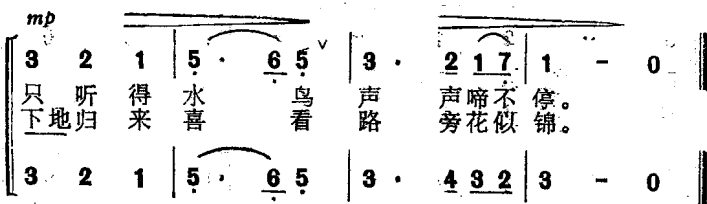
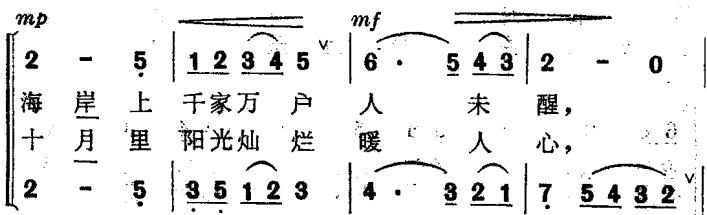
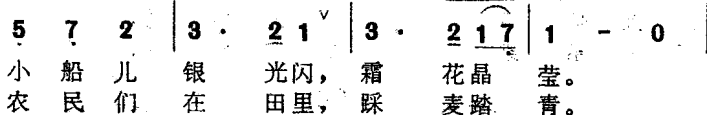
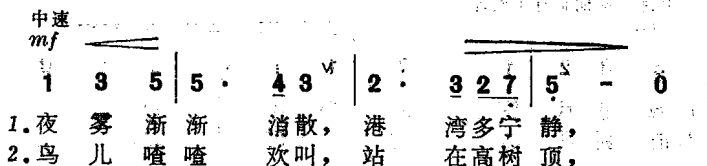
中速 爽朗而有生气地
mp



冬 景

1=F $\frac{3}{4}$

词 本歌曲
曲 陈德文
译 夏禹生
配 歌



友谊之歌

1=G $\frac{4}{4}$

日本歌曲
陈德文译词
夏禹生配歌

中速稍快
mp

